

729 Standing Fast in One Spirit and Striving Together in One Mind for the Faith of the Gospel

同有一個心志，站立得穩，為所信的福音齊心努力

Philippians 腓立比書 1:27-2:11, Ephesians 以弗所書 4:1-6

1. John 約翰福音 17:11, 21-26

¹¹ Now I am no longer in the world, but these are in the world, and I come to You. Holy Father, keep through Your name those whom You have given Me, that they may be one as We are. ... ²¹ that they all may be one, as You, Father, are in Me, and I in You; that they also may be one in Us, that the world may believe that You sent Me. ²² And the glory which You gave Me I have given them, that they may be one just as We are one: ²³ I in them, and You in Me; that they may be made perfect in one, and that the world may know that You have sent Me, and have loved them as You have loved Me. ²⁴ “Father, I desire that they also whom You gave Me may be with Me where I am, that they may behold My glory which You have given Me; for You loved Me before the foundation of the world. ²⁵ O righteous Father! The world has not known You, but I have known You; and these have known that You sent Me. ²⁶ And I have declared to them Your name, and will declare it, that the love with which You loved Me may be in them, and I in them.”

¹¹ 從今以後，我不在世上，他們卻在世上，我往你那裡去。聖父啊，求你因你所賜給我的名保守他們，叫他們合而為一，像我們一樣。... ²¹ 使他們都合而為一；正如你父在我裡面，我在你裡面，使他們也在我們裡面，叫世人可以信你差了我來。 ²² 你所賜給我的榮耀，我已賜給他們，使他們合而為一，像我們合而為一。 ²³ 我在他們裡面，你在我裡面，使他們完完全全地合而為一，叫世人知道你差了我來，也知道你愛他們如同愛我一樣。 ²⁴ 父啊，我在哪裡，願你所賜給我的人也同我在哪裡，叫他們看見你所賜給我的榮耀，因為創立世界以前，你已經愛我了。 ²⁵ 公義的父啊，世人未曾認識你，我卻認識你，這些人也知道你差了我來。 ²⁶ 我已將你的名指示他們，還要指示他們，使你所愛我的愛在他們裡面，我也在他們裡面。」

¹¹ 从今以后，我不在世上，他们却在世上，我往你那里去。圣父啊，求你因你所赐给我的名保守他们，叫他们合而为一，像我们一样。... ²¹ 使他们都合而为一；正如你父在我里面，我在你里面，使他们也在我们里面，叫世人可以信你差了我来。 ²² 你所赐给我的荣耀，我已赐给他们，使他们合而为一，像我们合而为一。 ²³ 我在他们里面，你在我里面，使他们完完全全地合而为一，叫世人知道你差了我来，也知道你爱他们如同爱我一样。 ²⁴ 父啊，我在哪里，愿你所赐给我的人也同我在哪里，叫他们看见你所赐给我的荣耀，因为创立世界以前，你已经爱我了。 ²⁵ 公义的父啊，世人未曾认识你，我却认识你，这些人也知道你差了我来。 ²⁶ 我已将你的名指示他们，还要指示他们，使你所爱我的爱在他们里面，我也在他们里面。”

2. 1 John 約翰一書 1:3b

^{3b} ... and truly our fellowship is with the Father and with His Son Jesus Christ.

^{3b} ... 我們乃是與父並他兒子耶穌基督相交的。

^{3b} ... 我们乃是与父并他儿子耶稣基督相交的。

3. 1 Corinthians 哥林多前書 12:4-7, 12-13

⁴ There are diversities of gifts, but the same Spirit. ⁵ There are differences of ministries, but the same Lord. ⁶ And there are diversities of activities, but it is the same God who works all in all. ⁷ But the manifestation of the Spirit is given to each one for the profit of all:... ¹² For as the body is one and has many members, but all the members of that one body, being many, are one body, so also is Christ. ¹³ For by one Spirit we were all baptized into one body—whether Jews or Greeks, whether slaves or free—and have all been made to drink into one Spirit.

⁴ 恩賜原有分別，聖靈卻是一位；⁵ 職事也有分別，主卻是一位；⁶ 功用也有分別，神卻是一位，在眾人裡面運行一切的事。⁷ 聖靈顯在各人身上，是叫人得益處。... ¹² 就如身子是一個，卻有許多肢體，而且肢體雖多，仍是一個身子；基督也是這樣。¹³ 我們不拘是猶太人，是希臘人，是為奴的，是自主的，都從一位聖靈受洗，成了一個身體，飲於一位聖靈。

⁴ 恩賜原有分別，聖靈卻是一位；⁵ 職事也有分別，主卻是一位；⁶ 功用也有分別，神卻是一位，在眾人裡面運行一切的事。⁷ 聖靈顯在各人身上，是叫人得益處。... ¹² 就如身子是一个，却有许多肢体，而且肢体虽多，仍是一个身子；基督也是这样。¹³ 我们不拘是犹太人，是希腊人，是为奴的，是自主的，都从一位圣灵受洗，成了一个身体，饮于一位圣灵。

4. 1 Corinthians 哥林多前書 1:10-11, 2:12-16

^{1:10} Now I plead with you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that you all speak the same thing, and that there be no divisions among you, but that you be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment. ¹¹ For it has been declared to me concerning you, my brethren, by those of Chloe's household, that there are contentions among you. ... ^{2:12} Now we have received, not the spirit of the world, but the Spirit who is from God, that we might know the things that have been freely given to us by God. ¹³ These things we also speak, not in words which man's wisdom teaches but which the Holy Spirit teaches, comparing spiritual things with spiritual. ¹⁴ But the natural man does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him; nor can he know them, because they are spiritually discerned. ¹⁵ But he who is spiritual judges all things, yet he himself is rightly judged by no one. ¹⁶ For "who has known the mind of the Lord that he may instruct Him?" But we have the mind of Christ.

^{1:10} 弟兄們，我藉我們主耶穌基督的名，勸你們都說一樣的話，你們中間也不可分黨，只要一心一意，彼此相合。¹¹ 因為革來氏家裡的人曾對我提起弟兄們來，說你們中間有紛爭。... ^{2:12} 我們所領受的，並不是世上的靈，乃是從神來的靈，叫我們能知道神開恩賜給我們的事。¹³ 並且我們講說這些事，不是用人智慧所指教的言語，乃是用聖靈所指教的言語，將屬靈的話解釋屬靈的事。¹⁴ 然而，屬血氣的人不領會神聖靈的事，反倒以為愚拙；並且不能知道，因為這些事唯有屬靈的人才能看透。¹⁵ 屬靈的人能看透萬事，卻沒有一人能看透了他。¹⁶ 「誰曾知道主的心，去教導他呢？」但我們是有基督的心了。

1:10 弟兄们，我借我们主耶稣基督的名，劝你们都说一样的话，你们中间也不可分党，只要一心一意，彼此相合。¹¹ 因为革来氏家里的人曾对我提起弟兄们来，说你们中间有纷争。...^{2:12} 我们所领受的，并不是世上的灵，乃是从神来的灵，叫我们能知道神开恩赐给我们的事。¹³ 并且我们讲说这些事，不是用人智慧所指教的语言，乃是用圣灵所指教的语言，将属灵的话解释属灵的事。¹⁴ 然而，属血气的人不领会神圣灵的事，反倒以为愚拙；并且不能知道，因为这些事唯有属灵的人才能看透。¹⁵ 属灵的人能看透万事，却没有一人能看透了他。¹⁶ “谁曾知道主的心，去教导他呢？”但我们是有基督的心了。

5. 1 Peter 彼得前書 1:22

²² Since you have purified your souls in obeying the truth through the Spirit in sincere love of the brethren, love one another fervently with a pure heart,

²² 你們既因順從真理潔淨了自己的心，以致愛弟兄沒有虛假，就當從心裡彼此切實相愛。

²² 你们既因顺从真理洁净了自己的心，以致爱弟兄没有虚假，就当从心里彼此切实相爱。

6. Romans 羅馬書 15:5-6

⁵ Now may the God of patience and comfort grant you to be like-minded toward one another, according to Christ Jesus,⁶ that you may with one mind and one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

⁵ 但願賜忍耐、安慰的神叫你們彼此同心，效法基督耶穌，⁶ 一心一口榮耀神我們主耶穌基督的父！

⁵ 但愿赐忍耐、安慰的神叫你们彼此同心，效法基督耶稣，⁶ 一心一口荣耀神我们主耶稣基督的父！

7. Romans 羅馬書 12:10-13 (12:9-21)

¹⁰ Be kindly affectionate to one another with brotherly love, in honor giving preference to one another;¹¹ not lagging in diligence, fervent in spirit, serving the Lord;¹² rejoicing in hope, patient in tribulation, continuing steadfastly in prayer;¹³ distributing to the needs of the saints, given to hospitality.

¹⁰ 愛弟兄，要彼此親熱；恭敬人，要彼此推讓。¹¹ 殷勤不可懶惰；要心裡火熱，常常服侍主。¹² 在指望中要喜樂，在患難中要忍耐，禱告要恆切。¹³ 聖徒缺乏要幫補，客要一味地款待。

¹⁰ 爱弟兄，要彼此亲热；恭敬人，要彼此推让。¹¹ 殷勤不可懒惰；要心里火热，常常服侍主。¹² 在指望中要喜乐，在患难中要忍耐，祷告要恒切。¹³ 圣徒缺乏要帮补，客要一味地款待。

8. Colossians 歌羅西書 3:12-17

¹² Therefore, as the elect of God, holy and beloved, put on tender mercies, kindness, humility, meekness, longsuffering; ¹³ bearing with one another, and forgiving one another, if anyone has a complaint against another; even as Christ forgave you, so you also must do. ¹⁴ But above all these things put on love, which is the bond of perfection. ¹⁵ And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. ¹⁶ Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord. ¹⁷ And whatever you do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through Him.

¹² 所以，你們既是神的選民、聖潔蒙愛的人，就要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。
¹³ 倘若這人與那人有嫌隙，總要彼此包容，彼此饒恕；主怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。
¹⁴ 在这一切之外，要存著愛心，愛心就是聯絡全德的。
¹⁵ 又要叫基督的平安在你們心裡做主，你們也為此蒙召，歸為一體；且要存感謝的心。
¹⁶ 當用各樣的智慧，把基督的道理豐豐富富地存在心裡，用詩章、頌詞、靈歌彼此教導，互相勸誡，心被恩感歌頌神。
¹⁷ 無論做什麼，或說話或行事，都要奉主耶穌的名，藉著他感謝父神。

¹² 所以，你们既是神的选民、圣洁蒙爱的人，就要存怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐的心。
¹³ 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。
¹⁴ 在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。
¹⁵ 又要叫基督的平安在你们心里做主，你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。
¹⁶ 当用各样的智慧，把基督的道理丰丰富富地存在心里，用诗章、颂词、灵歌彼此教导，互相劝诫，心被恩感歌頌神。
¹⁷ 无论做什么，或说话或行事，都要奉主耶稣的名，借着他感谢父神。

9. 1 Peter 彼得前書 3:8-9

⁸ Finally, all of you be of one mind, having compassion for one another; love as brothers, be tenderhearted, be courteous; ⁹ not returning evil for evil or reviling for reviling, but on the contrary blessing, knowing that you were called to this, that you may inherit a blessing.

⁸ 總而言之，你們都要同心，彼此體恤，相愛如弟兄，存慈憐謙卑的心。
⁹ 不以惡報惡、以辱罵還辱罵，倒要祝福，因你們是為此蒙召，好叫你們承受福氣。

⁸ 总而言之，你们都要同心，彼此体恤，相爱如弟兄，存慈怜谦卑的心。
⁹ 不以恶报恶、以辱骂还辱骂，倒要祝福，因你们是为这蒙召，好叫你们承受福气。

10. 2 Corinthians 哥林多後書 13:11

¹¹ Finally, brethren, farewell. Become complete. Be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace will be with you.

¹¹ 還有末了的話：願弟兄們都喜樂！要做完全人，要受安慰，要同心合意，要彼此和睦，如此，仁愛和平的神必常與你們同在。

¹¹ 还有末了的话：愿弟兄们都喜乐！要做完全人，要受安慰，要同心合意，要彼此和睦，如此，仁爱和平的神必常与你们同在。